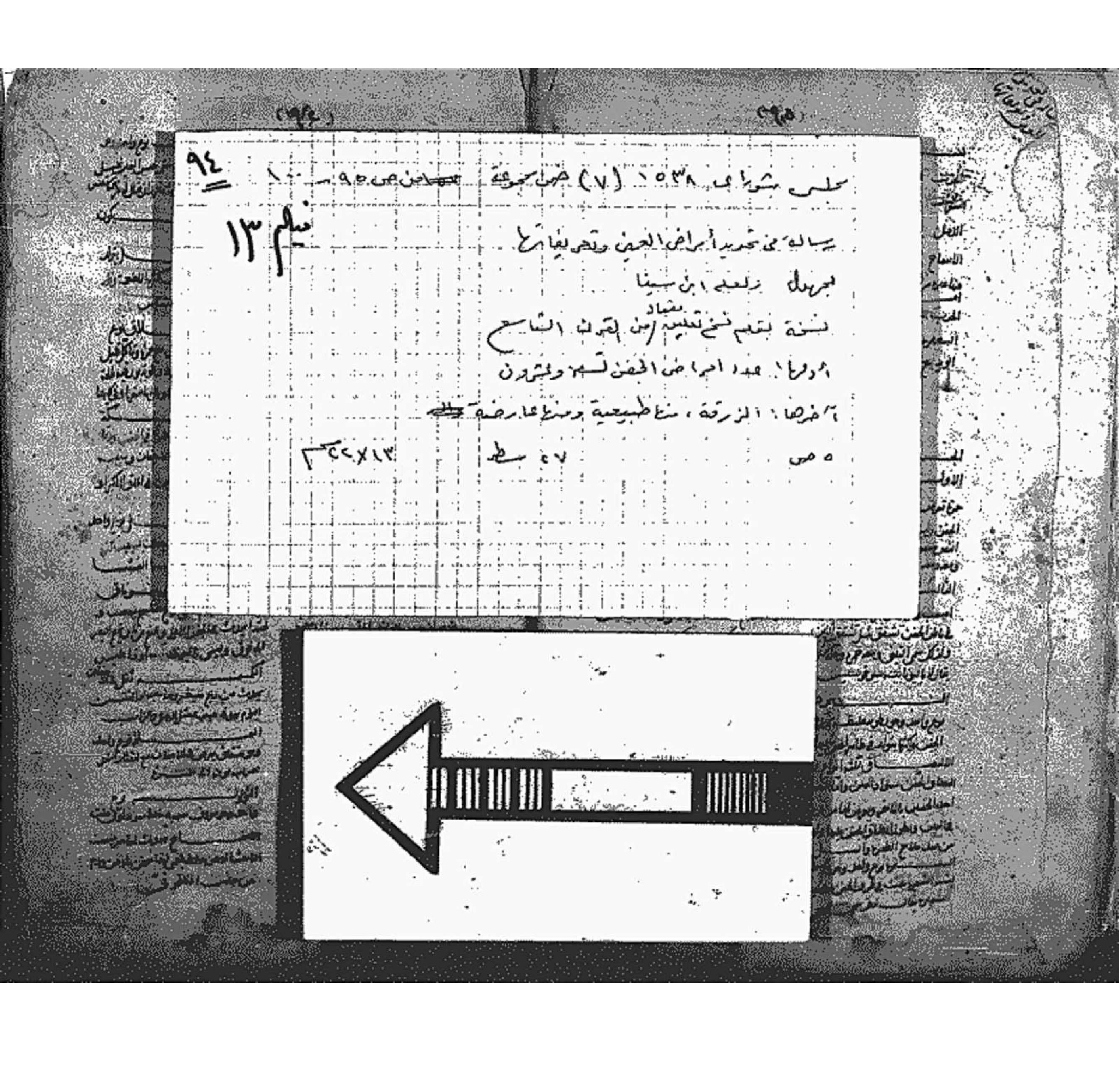


(٩٤)　　　　(٩٥)

مجلس شورى ١٥٣٨ (٧) ضمن مجموعة الصفحات من ٩٥ - ١٠٠　　94

فيلم ١٣

رسالة في تحديد أمراض العين وتعريفاتها

لمؤلفه أبو علي ابن سينا

نسخة بقلم نسخ تعليق [معتاد] من القرن التاسع

أولها: عدد أمراض العين [illegible] والمشهور [illegible]

آخرها: الزرقة، منها طبيعية ومنها عارضة

٥ ص　　٢٧ سطر　　١٣×٢٢ سم

بسم الله الرحمن الرحيم عدد امراض الجفن خمسة وعشرون
الجرب البرد التحجر الالتصاق الشترة الشعيرة الشعر الزايد
الشعر المنقلب انتثار الهدب بياض الهدب القمل الوردينج السلاق الحكة الغلظ
الجسا الانتفاخ التوتة الكمنة الشري النملة السعفة الثؤلول
الاسترخاء التآكل السلع الاسترخا موت الدم فيها فمنها ما هو خاص بالجفن ومنها ما يشاركه
فيها غيره من الاعضا

اما الخاصة فهي الجرب البرد التحجر الالتصاق الشترة الشعيرة الشعر الزايد والمنقلب الوردينج السلاق الشرناق

واما المشتركة فمنها ما يشارك فيها الراس والحاجب وغيرهما وهي انتثار الهدب بياض الهدب ومنها ما يشارك فيها اللحم وغيره وهي الحكة الجسا الغلظ الكمنة الانتفاخ الاسترخاء موت الدم ومنها

ومنها ما يشارك فيها ساير البدن
وهي القمل الشري السعفة النملة الثؤلول التآكل السلع

الجرب اربعة انواع

الاول حمرة تعرض في سطح باطن الجفن اذا انقلب الجفن رايت فيه حبا شبيها بالحصف في غاية صغره ووجعا من الانواع الاخر ومعه دمعة يقال له باليونانية داسوطيس

الثالث اصعب واقوى واكثر خشونة ويرى في باطن الجفن تشقق مثل تشقق التين ولذلك سمي التيني ومعه حمرة وحكة كثيرة يقال له باليونانية سوقوسيس

البرد نوع واحد وهو رطوبة غليظة تجمع في الجفن واكثر تولده في ظاهر الجفن شبيهة بالبرد

الالتصاق ثلثة انواع اما التصاق الجفن بسواد العين واما التصاق احد الجفنين بالاخر ويعرض اما من قرحة في العين وطول التصاق الجفن عليها واما من سوء علاج القروح والسل

الشعيرة نوع واحد وهو ورم مستطيل يشبه الشعيرة يحدث في حرف الجفن ... الشعيرة يقال له ...

الثاني اكثر خشونة واشد حمرة من الاول ومعه وجع وثقل يقال له باليونانية طراخوطس

الرابع اصعب الانواع واكثرها خشونة واعظمها آفة في طول لبثه ومعه وجع وصلابة شديدة وثقل واذا قلبت الجفن ترى سوادا كأنه ... حسكة ... شعر زايد يقال له طولوسيس

التحجر نوع واحد وهو فضلة غليظة سوداوية تنصب الى الجفن وتتحجر فيه وهي اغلظ من فضلة البرد

الشترة ثلثة انواع الاول قصر الجفن الاعلى حتى لا يغطي بياض العين ويعرض اما من الحلوا او من استرخاء العضل المحرك للجفن او من تشنجه او من خياطة الجفن ... الثاني ... قصر الاجفان ... خلقة او من آفة الجلد او من تشنج العضل المحرك له الثالث انقلاب الجفن الاسفل الى اسفل حتى ... البياض ويعرض ... ويكون في الجفن الاعلى ...

الشعر الزايد نوع واحد وهو ان ينبت في الاشفار شعرا زايدا سوى النبات الطبيعي

انتثار الهدب هو على ضربين اما ان يكون انتثار فقط ويعرض اما من رطوبة حادة تنثر الاشفار كالداء الذي في الشعر واما من يبس كما يحدث في الصلع واما ان يكون مع غلظ وصلابة وحمرة وتآكل وربما كان معه تقطير ينصب اليه يقال له ...

الوردينج نوعان احدهما من مادة دموية تسيل الى الجفن او الى واحد او كليهما مع حمرة وورم شديد وقطر ورطوبة كثيرة وربما تبثر خارج الجفن بثور كثيرة وربما انقلب الجفن الى خارج حتى لا ينطبق على العين والثاني حادث من دم مركب يضرب لونه الى الحمرة والورم والحمرة فيه اقل والحرقة والهيجان اكثر

الجسا نوع واحد وهو صلابة تعرض في الاجفان سببه خلط غليظ يابس وقد يعرض لذلك غلظ الاجفان

الغلظ نوع واحد وهو غلظ يحصل في الجفن الاعلى حتى يتوهم انه جرب فاذا قلب الجفن يرى ... نتوات

التوتة نوع واحد وهو ورم احمر حابس يشبه بالتوتة وهي لحم رخو ... يضرب الى السواد اكثر ما يعرض في الجفن الاسفل وقد يعرض في ... الجفن الاعلى ... وسببه دم محترق ...

الشري نوع واحد يحدث لصاحبه في جلد الجفن حكة وحمرة ... بالحك ... مثل لسع بعض الحيوانات وسببه اما دم او صفرا ...

السعفة نوع واحد وهي ان تظهر في اصول الاشفار مثل النخالة وربما تقرح الموضع ثم ... الى الغبرة والسواد وسببه اما ... الورم او السودا

الشعر المنقلب نوع واحد وهو شعر ينبت في الجفن منقلب الى داخل يحس البصر ... الى سواد ويسبب ... الجفن ...

بياض الهدب يكون من خلط بلغمي لزج

القمل ... في الاشفار قمل صغار كثير بسبب كثرة الاكل ... التعب والحمام ... بسبب

السلاق نوع واحد وهو غلظ في ناحية الجفن مع حمرة وتآكل وخاصة عند الماقين وسببه رطوبة بورقية لطيفة تكون اما في المآق الاكبر او ...

الحكة نوع واحد يحدث معها دمعة وحمرة في الجفن وهذا مرض ... الحكة قروح في الاجفان وسببه رطوبة مالحة بورقية غليظة تكون في المآق الاكبر كثيرا او في باطن الجفن

الانتفاخ نوع واحد وهو ورم حابس يحدث في الاجفان بسبب ... الاغذية الغليظة ومداومة ...

الشرناق نوع واحد وهو جسم شحمي لزج متصل بعصب ... يحدث في الجفن الاعلى ويمنع من ان يرتفع الجفن الى فوق ويسمى باليونانية ... اوداطيس

الكمنة ثقل في الاجفان يحدث من ريح غليظ وصاحبه اذا انتبه من النوم يجد في عينيه مثل الرمل والتراب

النملة نوع واحد وهي ... في الاجفان مع انتشار ... يضرب لونه الى الحمرة

الثؤلول نوع واحد وهو معروف سببه خلط سوداوي ...

الاسترخاء ... يحدث اما من ضعف الاحشا او عن خلط بلغمي ... او من ورم من جنس الرهل

الشــــكل والقروح
يكون اما من سبب بادٍ او عن ورم حار او القروح

الانتشـــــار حادث في الجفن الاعلى حتى
لا يمكن ان يرتفع وربما انحنى شعره الى داخل
بسبب رطوبة مفرطة تغلب على العين

السلعـــــة
وهي ورم لحمي خاص غير الجلد يحيط به وعاء [illegible]
وربما كان فيها لحم صلب وربما كان فيها شيء شبيه
بالعسل يسمى الشهدية وربما كان فيها شيء شبيه
بالارد [illegible] يسمى العصا [illegible]

[illegible] الدم وخضرته يحدث عن سبب باد و يحدث ايضا عقيب ظرف شديد

امـــراض الامـــاق ثلاثـــة الغدة السيلان الغرب

الغـــدة
زيادة اللحم الذي في الماق الاكبر
واسرا بسبب الاذى من العين
والمخرين عن القدر الطبيعي
يقال له [illegible]

السيـــلان
نقصان تحدث اللحمة من الماق
الطبيعي حتى لا يبقى الرطوبات
تسيل الى العين يقال له [illegible]

الغـــرب
ورم خراجي يخرج فيما بين العين و
الانف وكثيرا ما ينفجر الى الخارج ويصير
ناصورا [illegible]
[illegible]

عدد امـــراض الملتحمة ستة عشر

الرمد الطرفة الودقة السبل الكمنة الظفرة الانتفاخ الجسا الحكة الدمعة الدبيلة التوتة اللحم الزائد سرعة الانتصاب الكمنة الانتشار الجرب البثور فيها ما يختص بها وهي

الرمـــد
ورم حار في الملتحمة وهو من [illegible]
من كثرة الفضول المتحركة في البدن اما من
سبب من خارج كالغبار والدخان وحر الشمس
وغيرها واما من سبب من داخل مثل ان يسيل
الى الملتحمة من الدماغ بسبب ضعف العضو
وكثرة الفضل ويقال له باليونانية [illegible] الثاني
اصعب من الاول ويتبعه ورم في الاجفان
حتى انهما ينقلبان الى الخارج ويكون بياض العين
اعلى من سوادها وهذا النوع هو المسمى [illegible]
ويقال له باليونانية خيموسيس

الظفـــرة
زيادة عصبية تنبت في الملتحمة تبدأ من
الماق الاكبر وتنبسط قليلا قليلا الى القرنية
تمنع الجفن من الحركة وربما تمتد على القرنية
وتمنع البصر وقد تنبت من الماق الاصغر وقد
تنبت من الماقين يقال له [illegible]

الودقـــة
ورم جاسي صلب في الملتحمة ومواضعه مختلفة
يكون عند الماق الاكبر والاصغر وفي الاكليل و
تحت الجفن ولكن اكثر [illegible] يكون احمر [illegible]

السبــــل
امتلاء عروق العين بالدم الغليظ يتشعب وينسج على
الملتحمة وربما عمت القرنية وهو نوعان

الســـلاق
حمرة يعرض للعين عن غير ورم
بسبب الغبار والدخان وحر الشمس
والنظر الى الاشياء الشديدة [illegible]

الاول
يعرض في الورقة الباطنة من الملتحمة
التي في الملتحمة ويرى على العين
شبه الغمام وفيها حمرة

الثاني
يعرض في الجداول الظاهرة
ويرى على الملتحمة عروق
حمر منتسجة [illegible]
في القرنية كالدخان ويكون معه

الضوء ويكون معه [illegible] وحرقة
ويرتفع بارتفاع السبب
يقال له باليونانية طاراكسيس

الم دائم
ومنها ما يشاركها فيها غيرها من الاعضـــاء وهي

الطـــرفة وهو دم ينصب الى الملتحمة مع انخراق الاوراد وقد ينخرق بعض الملتحمة وقد لا ينخرق وحدوثها اما من الاسباب البادية التي تخرق الملتحمة واما من انصباب دم حاد اليها وقد تعرض بعد قذف شديد وسعال يقال له باليونانية ابو سيفا

الانتفـــاخ
اربعة انواع
احدها يحدث من ريح بعد [illegible] من الماق الاكبر
مثل ما يعرض من عضة ذباب او قرصة بق
واكثر ما يعرض في الصيف للشيوخ ولونه
يكون على لون الاورام البلغمية يقال
له باليونانية امفوسيما

والثانـــي
يحدث من فضلة بلغمية رقيقة وهو اردأ لونا
من الاول واكثر [illegible] اشد بردا و اذا غمز عليه
الاصبع غارت وبقي اثر الاصبع ساعة
يقال له باليونانية اوذيما

والثالث
يحدث من فضلة سوداوية ويكون الورم فيه
اشد واعظم حتى انه ربما بلغ الاجفان وامتد
الى الحاجبين والوجنتين ولونه كمد وليس معه وجع
واكثر ما يعرض مع الرمد المزمن وبعد الجدري
للنساء والصبيان يقال له باليونانية [illegible] اوذيما

والرابع
يحدث من فضلة مائية يكون لونه على لون
البدن والاصبع يغوص فيه ولا يبقى اثره و
لا يكون معه وجع ولا ضربان يقال له باليونانية
ادريكو اوذيما

الجســـا
[illegible] يعرض للعين [illegible]
الاجفان وعسر الحركة [illegible]
بعد الانتباه من النوم ويعرض
[illegible] ووجع [illegible] من غير [illegible]
يقال له باليونانية سقليروفثلميا

الحكـــة
تعرض في الملتحمة من فضلة حادة [illegible]
ويكون معها حرقة يسيرة وربما عرض
عن شدة الحكة قروح في الاجفان
يقال له باليونانية [illegible]

الدمعـــة
ان يسيل الدمع بلا ارادة ويكون
اما من العروق التي تحت القحف
واما من العروق التي فوقه
واما من عضلات العين
[illegible]
الاكبر نقصان لحم الماق

الدبيلـــة
قرحة رديئة عميقة كثيرة الاوساخ
وربما سال منها رطوبات العين

التوتـــة
لحم رخو احمر ناتئ يخرج ما يلي الماق الاكبر

اللحــم الزائد
اكثر ما يكون بعقب جراح او قدح او
قرحة او عن سبب باد

[illegible] الاتصال
يكون عن سبب باد مثل
قصبة او حجر

الكمنـــة
[illegible]
[illegible]
شيء مثل الرمل والتراب في عينه اذا
انتبه من النوم

الانتشـــار
يحدث [illegible] فيصعب
النظر الى الضوء

الجـــرب
يعرض في الملتحمة بسبب [illegible]
من اكثر [illegible] ويتوهم ان العين
[illegible]

البثـــور
تكون على الملتحمة
[illegible] لونها الى الحمرة

امـــراض القرنية ثلاثة عشر فيها ما يختص بها وهي الاثر والسرطان والمدة الكامنة تحتها والسلخ

الاثـــر نوعان
احدهما يعرض في ظاهر القرنية رقيق ويسمى
اثرا وسحابا وغماما وثانيهما غليظ غائر في عمق
القرنية ويسمى بياضا ويقال له باليونانية
لوقوما

السرطـــان
ورم يعرض في الطبقات القرنية
من خلط سوداوي ويتبعه
الم شديد وامتداد في العروق
التي فيها وحمرة ولا برء له

المدة الكامنة
تحتها يكون على نوعين احدهما
ما يحتل موضعا يسيرا ويشبه
في شكله الظفر يقال له
اونوخيون وثانيهما
ما يحتل موضعا كبيرا
[illegible]
[illegible]
من [illegible]

السلـــخ
يحدث اما من قصب او ادوية حارة او ضرب

وينتهي مما يشاركها فيها غيرها وهي القروح والبثر والآكلة والحفر وتغير اللون والكمنة واليبس والخرق والنتو

القروح منها

ما يعرض في سطح القرنية والآخر في عمقها اما الضرب الاول فاقسامه اربعة الاول يعرض احدها عرض في سطح القرنية لونه يشبه الدخان وياخذ موضعا كثيرا من سواد العين يسمى باليونانية اخلوس في ظاهر القرنية ومعناه الغمام الثاني اعمق من الاول وابيض لونا واصغر موضعا يقال له نافليون ومعناه الغمام الثالث يكون على اكليل السواد وياخذ من الملتحمة جزا يسيرا ويكون ذا ولين احمر وابيض ويقال له ارغامون الرابع يكون في ظاهر القرنية شبيها بالشعب يقال له ابيقوما اي الشعبية واما الضرب الثاني فاقسامه ثلثة الاول قرحة صافية عميقة قليلة الخشكريشة شبيهة بالجاورسية يقال لها بوثريون ومعناه الحب الثاني اكثر اتساعا من الاول واقل عمقا يقال له كولوما ومعناه الموهنة الثالث قرحة وسخة كثيرة الخشكريشة اذا انصت سالت منها رطوبات العين يقال لها ابيقوما ومعناه الاحتراق ويقال له اوقطانا

البثر تحدث من رطوبة تجتمع بين القشور التي منها ركبت القرنية لانها مركبة من اربعة قشور وانواع البثر مختلفة اما من جهة الموضع فانه يكون اما تحت القشرة الاولى واما تحت الثانية واما تحت الثالثة واما من جهة نفس الرطوبة بان يكون في كميتها كثيرة او قليلة وفي كيفيتها اما بيضا او سودا واما رقيقة او غليظة واما حارة حريفة او مالحة بورقية او عفنة

الوسخ	الحفر	رطوبات القرنية
قرحة عظيمة وسخة تاخذ سائر الطبقة حتى لا تنضج منها شي وما يكاد يسلم العين منها	يعرض من قرحة تصيب العين اوقرحة او بثرة وربما انتهى الى القشرة الاولى والثانية والثالثة	قد يترطب من رطوبات غليظة تنصب اليه فيحدث فيه اما كاثف واما غلظ وابيض ردي

تغير اللون	منها	الخرق
يحدث من كيموس يصل فيصبغ لون القرنية بلونها ويقال له الكلرا ستحالة ويكون لكثرة الرطوبة فيرى الاشيا كانها في ضباب او دخان وبلون الرطوبة فيرى الاشيا باللون الغالب عليها فان كانت حمرا كما في الطرفه يرى الاشيا كذلك وان كانت صفرا كما في اليرقان يراها كذلك	يحدث تشيئا او بعض الصفائح لذلك واكثرها يعرض للمشائخ في آخر اعمارهم	يحدث الخرق لها بسبب ما دحتى يتخرق فيخرج طبقة ويلزمه نتو العنبية

النتو

قد يعرض في القرنية واكثر ما يكون بسبب ما د ويكون صلبا جاسيا اذا غمزت عليه الميل لم ينخفض لصلابته يقال له سطافولوما

امراض الطبقة العنبية

منها ما يختص بها وهي الاتساع والضيق والزرقة والمسا

الاتساع هو ان يصير الثقبة العنبية اوسع مما في الطبع وهو نوعان احدهما خلقي والآخر عارض والعارض نوعان احدهما لا يعرف له سبب ظاهر وهو مزمن ويكون بعد سيلان مزمن واكثر عروضه للنسا والصبيان ولا يرى صاحبه شيا وان راى كان ضعيفا وراى الشي اصغر من مقداره ويقال له امودرياسيس وبالتنها تعرض اما من سبب بادي كالضربة والطمة واما من سبب داخل في سرسام حار

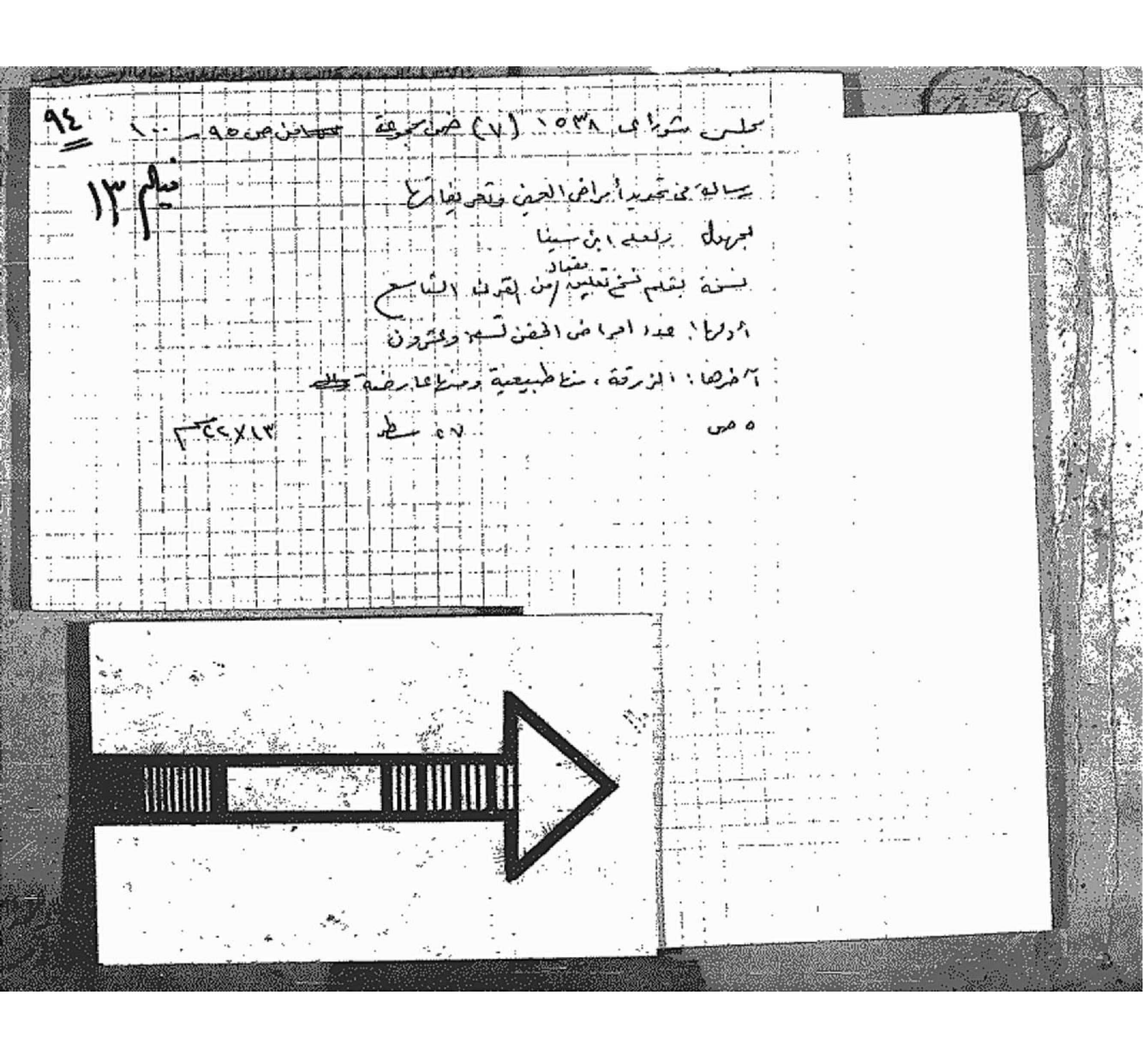
مثل كثرة الرطوبة البيضية وتحريكها العنبية الى الاتساع بالتمديد ومثل جفافها الموجب لجفاف العنبية وتمددها الى الاطراف كالجلود المشوية عند اليبس ومثل تمدد العنبية اما لورم حدث لها او لرطوبة اكثر حوتها او زيادة شحمها او ليبسها وجفافها في نفسها واما من سبب داخل في العصبة المجوفة من خلط غليظ او بخار غليظ عند ما عرضنا ويتبعها العنبية

الضيق

ويقال له مسمس هو ان يصير الثقبة العنبية اضيق مما هو في الطبع وهو اما جبلي واما مرضي وهذا المرضي ردي ربما ادى الى الانسداد وسببه اما رطوبة غالبة على العنبية فيسترخي وتنضم الثقبة مثل سور الغربال اذا دامت رطبة فان ميوه يصير اضيق واليبوسة غالبة عليها فيذبل وينضم واما قلة البيضية فيضمر العنبية ويجتمع ويعرض كثيرا للمشايخ وبعد السرسام الحار

الزرق

منها طبيعي ومنها عرضية والثاني يكون اما بسبب في الطبقات مثل العنبية اذا ضعفت حتى هضم الغذا كالنبات او اذا سنت فاذ مال الى البياض ثم يخضر مع السعي او اذا يبست تحتقن الرطوبة الصابغة كالنبات عند الجفاف واما بسبب في الرطوبات مثل الجليدية اذا كانت كثيرة المقدار والبيضية صافية قريبة الوضع الى الخارج فتتشددها المقدار او لطيفة


مجلس شورای ١٥٣٨ (٧) ضمن مجموعة من ٩٥ - ١٠٠ ٩٤

فيلم ١٣

رسالة في تحديد أمراض الحمى وتحديد علاج

مجهول ولعله ابن سينا

نسخة بقلم نسخ تعليق معتاد من القرن ٩ التاسع

أولها: عدد أمراض الحمى تسعة وعشرون

آخرها: الزرقة، منها طبيعية ومنها عارضة

٥ ص ٥٧ سطر ١٣×٢٢ سم